

JAY® Easy™ Cushion

IMPORTANT CONSUMER INFORMATION

NOTICE: This manual contains important instructions that must be passed on to the user of this product. Please do not remove this manual before delivery to the end user.

SUPPLIER: This manual must be given to the user of this product.

USER: Before using this product, read this entire manual and save for future reference.

Owner's Manual

Cojín JAY® Easy™

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

AVISO: Este manual contiene instrucciones importantes que deben ser entregadas al usuario de este producto. Por favor no retire este manual antes de la entrega al usuario.

DISTRIBUIDOR: Este manual debe ser entregado al usuario de este producto.

USUARIO: Antes de usar este producto, lea este manual en su totalidad y guárdelo para futura referencia.

Manual de instrucciones

Coussin JAY® Easy™

INFORMATIONS IMPORTANTES DESTINÉES AU CONSOMMATEUR

AVIS: Ce manuel contient des instructions importantes qui doivent être communiquées à l'utilisateur de ce produit. Prière de ne pas le retirer avant livraison.

FOURNISSEUR: Ce manuel doit être remis à l'utilisateur de ce produit.

UTILISATEUR: Avant d'utiliser ce produit, lisez entièrement ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure.

Manuel d'instructions



SUNRISE MEDICAL LISTENS

Thank you for choosing a JAY Cushion. We want to hear your questions or comments about this manual, the safety and reliability of your product, and the service you receive from your Authorized Sunrise dealer. Please feel free to write or call us at the address and telephone number below:

**Sunrise Medical (US) LLC
Customer Service Department
12002 Volunteer Blvd.
Mount Juliet, TN 37122, USA
(800) 333-4000**

Be sure to return your warranty card, and let us know if you change your address. This will allow us to keep you up to date with information about safety, new products and options to increase your use and enjoyment of this wheelchair. If you lose your warranty card, call or write and we will gladly send you a new one.

NOTE - Check all parts for shipping damage. In case of damage

DO NOT use. Contact Carrier/Sunrise for further instructions.

FOR ANSWERS TO YOUR QUESTIONS

Your Authorized Dealer knows your product best, and can answer most of your questions about safety, use and maintenance. For future reference, fill in the following:

Supplier: _____

Address: _____

Telephone: _____

Serial #: _____ Date/Purchased: _____

ADDITIONAL INFORMATION YOU SHOULD KNOW

No component of this product was made with Natural Rubber Latex.



DISPOSAL AND RECYCLING INFORMATION

When this product reaches the end of its life, please take it to an approved collection or recycling point designated by your local or state government. This product is manufactured using a variety of materials. Your product should not be disposed of as ordinary household waste. You should dispose of your wheelchair properly, according to local laws and regulations. Most materials that are used in the construction of this product are fully recyclable. The separate collection and recycling of your product at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is disposed in a manner that protects the environment.

Ensure you are the legal owner of the product prior to arranging for the product disposal in accordance with the above recommendations

ENGLISH

Introduction.....2
 General Warnings.....2
 Use and Maintenance3
 Warranty.....4

NOTICE– READ BEFORE USE

A. CHOOSE THE RIGHT CUSHION

Sunrise Medical recommends that a clinician such as a doctor or therapist experienced in seating and positioning be consulted to determine if a JAY Cushion is appropriate for your specific needs. Cushions should only be installed by an authorized Sunrise Medical supplier.

B. CHECK SITTING PRESSURE OFTEN

Your JAY cushion was designed for sitting comfort and postural support. Users should inspect their skin daily for redness. The clinical indicator of tissue breakdown is skin redness. If your skin develops redness, discontinue the use of the cushion immediately and see your doctor or therapist.

C. REVIEW THIS MANUAL OFTEN

Before using this cushion, you and each person who may assist you, should read this entire Manual and make sure to follow all instructions. Review the Warnings often, until they are second nature to you.

D. WARNINGS

The word “WARNING” refers to a hazard or unsafe practice that may cause severe injury or death to you or to other persons.

GENERAL WARNINGS

A. GENERAL WARNINGS

Sunrise Medical recommends that a clinician such as a doctor or therapist experienced in seating and positioning be consulted to determine if a JAY Easy cushion is appropriate. Cushions should only be installed by an authorized Sunrise Medical supplier.

Caution: Persons at high risk of skin breakdown should be thoroughly evaluated by a therapist prior to purchasing the JAY Easy cushion. The JAY Easy cushion is no substitute for good skin care, including proper diet and cleanliness. The cushion should be tried for a few hours while a therapist or doctor inspects the skin to ensure that red pressure spots are not developing.

If skin develops redness, discontinue the use of the cushion and consult with a doctor or therapist. In addition, avoid sharp objects or exposure to excessive heat or open flame. If the cushion is left outside overnight at temperatures below 40° F (5° C), allow the cushion to warm to room temperature before using. Sitting on excessively hot or cold surfaces may cause skin damage.



WARNING

Do not install this equipment without first reading and understanding this manual. If you are unable to understand the Warnings, Cautions, and/or Instructions, contact a qualified clinician or supplier - otherwise injury or damage may occur.

⚠ WARNING

Hook and loop Velcro® should not come into prolonged contact with moisture as this may degrade the adhesive and lead to a failure of the Velcro® to hold the cushion in place.

⚠ WARNING

Installing a cushion on a wheelchair may effect the center of gravity of the wheelchair. Installed incorrectly, it may cause the wheelchair to tip backwards, potentially resulting in injury. Always assess if the addition of anti-tips, and/or an amputee axle adapter brackets may be needed to help increase stability after adding a cushion.

⚠ WARNING

Prior to prolonged sitting, any cushion should be tried for a few hours at a time while a clinician inspects your skin to ensure that red pressure spots are not developing. You should regularly check for skin redness. The clinical indicator for tissue breakdown is skin redness. If your skin develops redness, discontinue the use of the cushion immediately and see your doctor or therapist.

⚠ WARNING

Your JAY cushion is designed to help reduce pressure. However, no cushion can completely eliminate sitting pressure or prevent pressure sores. The JAY cushion is not a substitute for good skin care including, proper diet, cleanliness, and regular pressure relief. Be sure that the Velcro is engaged and able to hold the cushion in place.

⚠ WARNING

Avoid using the cushion on overly stretched seat upholstery. Stretched upholstery does not provide adequate support for the cushion and

improper positioning may result. Replace stretched upholstery or purchase the JAY Adjustable Solid Seat for more support.

⚠ WARNING

Avoid using overly stretched backrest upholstery. Stretched back upholstery does not provide adequate support for the body and improper positioning may result. Replace stretched backrest upholstery or purchase a back support product from Sunrise Medical that is appropriate for you. Contact an authorized supplier for a free demonstration of these back support products.

B. PROTECTING YOUR CUSHION

⚠ WARNING

Always avoid exposing your cushion to sharp objects, excessive heat or open flame, and prolonged exposure to environmental conditions like freezing temperatures and/or direct sunlight.

C. OBSTRUCTIONS

⚠ WARNING

Make sure that there are never any obstructions between you and your cushion. Any obstruction will reduce product effectiveness and/or produce unnecessary pressure points for the user.

D. COVER ORIENTATION

⚠ WARNING

Product must be used with the cushion cover facing up. If the cover is not used correctly it may reduce or eliminate the cushion's benefits and could increase the risk of skin and soft tissue injuries.

USE AND MAINTENANCE



THE JAY®EASY CUSHION

The Easy Cushion is designed with the benefits of skin protection in a light-weight, comfortable and low-maintenance design. The Easy incorporates a Jay Flow Fluid pad or foam insert, a soft foam base, with a moisture resistant outer cover.

The Jay Easy helps to provide pressure and shear reduction which may help reduce the incidence of decubitus ulcers. It is comfortable and does not restrict movement, allowing the user to change positions on the cushion.

Maximum user weight:
330 lbs (150kg).

A. FITTING THE JAY EASY CUSHION

Select a cushion to match your hip width when in the seated position. The cushion length should extend to within 1" - 2" (2.5cm - 5cm) from the back of the knees. Place the cushion to the back of the wheelchair with the material identification tags and fluid pad toward the rear. When fit correctly, your hips should be to the back of the chair. Your ischials (seat bones) should be centered on the Jay Flow™ Fluid pad in the seat well of the cushion. Proper footrest adjustment may enhance sitting comfort and help lower peak sitting pressures. Adjust the footrests so your legs rest firmly but comfortably on the cushion.

NOTE - Do not use the wheelchair's seat width as a guide in determining the appropriate cushion width. Improper cushion fit may be detrimental to the performance of a pressure distributing cushion and its support of the body.

Assess the client. Are the hips level? Are the legs in good position? Is the client comfortable? If the answer to any of these questions is "no," you may want to explore other accessories to optimize the user's seated support, positioning, and comfort.

B. EASY MAINTENANCE AND CLEANING

Monthly cleaning and regular maintenance may help extend the life of your cushion. Before, during, and after cleaning, component inspection is recommended.

Check the cover for tears and excessive wear and or any other abnormalities.

Check the foam base to ensure foam consistency. While checking the fluid pad if you ever feel the fluid is firmer in one area, simply knead the fluid back to its original consistency and/or call your local authorized supplier.

Cleaning the cover:

1. Remove the cover from the foam base and turn inside out.
2. Next turn inside out the inner pocket that contains the fluid pad. (Note that the foam insert cushion option will not have a pocket in the cover.)
3. Remove the fluid pad from the inner pocket by pulling on it, disengaging the Velcro® material.
4. Turn the inner pocket right side out and zip the cover halfway closed. (The cover is zipped halfway closed to keep the Velcro® material from snagging on any other items in the wash.)
5. Machine wash in warm water and drip or tumble dry on low heat.

NOTE: Do Not iron the cover, excessive heat could damage it.
NOTE: Do not dry clean covers or use industrial washers and dryers to clean the cover. Do not steam autoclave. Do not bleach.

Use only Jay-designed covers on Jay fluid cushions.

Cleaning the foam base:

1. Remove the cover and fluid pad from the foam base. Wipe lightly with a damp cloth. Do not use soap. Wipe off with a clean cloth. Let it completely air-dry before reassembly.

NOTE: Avoid submersion of the foam base in water.
 Reinstall the cover with the fluid pad cover back over foam base. Ensure the back of the cover matches up to the back of the foam base.

To clean fluid pad:






Remove the cover from the foam base. Remove fluid pad from its inner pocket and wipe with warm water and soap. Rinse with a clean, damp cloth. Then wipe dry with a clean cloth.

Never submerge the fluid pad in any liquid.

Reassembling the cushion after cleaning:

Follow cleaning and maintenance instructions as described in “Easy maintenance and cleaning” then reassemble as follows.

Insert the Jay Flow Fluid pad in its inner pocket in the moisture resistance cover matching all eight Velcro® strip locations. Insert the foam base into the outer cover. Ensure that the zipper is at the rear of the foam base (the part number tag should be to the rear of the foam base) where the seat well is located.

Laundry Care Symbols	
	Machine wash in warm water 60° C
	Only non-chlorine bleach, when needed
	Drip Dry
	Do not Iron
	Do not dry clean

SUNRISE LIMITED WARRANTY

JAY EASY CUSHION WARRANTY

Each Jay fluid cushion is carefully inspected and tested to provide peak performance. Every Jay fluid cushion is guaranteed to be free from defects in materials and workmanship for a period of 24 months from the date of purchase, provided normal use. Should a defect in materials or workmanship occur within 24 months from the original date of purchase, Sunrise Medical will, at its option, repair or replace it without charge. This warranty does not apply to punctures, tears or burns, nor to the cushion’s removable cover.

Claims and repairs should be processed through the nearest authorized supplier. Except for express warranties made herein, all other warranties, including implied warranties of merchantability and warranties of fitness for a particular purpose are excluded.

There are not warranties which extend beyond the description on the face hereof. Remedies for breach of express warranties herein are limited to repair or replacement of the goods. In no event shall damages for breach of any warranty include any consequential damages or exceed the cost of non-conforming goods sold.

Record your serial number here for future reference:

ADDENDUM TO WARRANTY USE AND CARE GUIDE

For Jay Products Containing JF35 Fluid
 Consult your healthcare professional for proper fitting and use, and read the following statements carefully:

- The fluid in this cushion may lose volume over time.
- Volume loss in this cushion may result in bottoming out the cushion.
- Monthly, during routine cleaning and inspection, check this cushion for bottoming out (see instructions under “checking for bottoming out” in the warranty use and care guide) and any fluid inconsistencies. If the fluid is firmer in one area simply knead it back to its original consistency.
- If bottoming out occurs discontinue use of this cushion and contact your healthcare professional. If further assistance is necessary, con-tact your Sunrise Medical Customer Service at 1-800-333-4000.

For goods provided by Sunrise Medical Pty Ltd in Australia, our goods come with a guarantee by Sunrise that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonable foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. The benefits to you given by this warranty are in addition to your other rights and remedies under a law in relation to the goods to which the warranty relates.

JAY[®]

JAY EASY

Cojín JAY[®] Easy[™]

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

AVISO: Este manual contiene instrucciones importantes que deben ser entregadas al usuario de este producto. Por favor no retire este manual antes de la entrega al usuario.

DISTRIBUIDOR: Este manual debe ser entregado al usuario de este producto.

USUARIO: Antes de usar este producto, lea este manual en su totalidad y guárdelo para futura referencia.

Manual de instrucciones



SUNRISE MEDICAL ESCUCHA

Le agradecemos su preferencia por el Cojín JAY. Nos gustaría recibir sus preguntas o comentarios acerca de este manual, de la seguridad y fiabilidad de su producto, y del servicio que ha recibido de su distribuidor autorizado de Sunrise. No dude en escribirnos o llamarnos al domicilio y teléfono que aparecen a continuación:

Sunrise Medical (EE. UU.) LLC
Departamento de Atención al Cliente
12002 Volunteer Blvd.
Mount Juliet, TN 37122, USA
(800) 333-4000

No olvide regresar su tarjeta de garantía e informarnos si cambia de domicilio. Esto nos permitirá mantenerlo al tanto con información acerca de la seguridad, productos nuevos y opciones para mejorar el uso y disfrutar de esta silla de ruedas. Si ha perdido su tarjeta de garantía, llame o escriba y con gusto le enviaremos una nueva.

NOTA - Revise todas las piezas para detectar cualquier daño ocasionado durante el envío. En caso de que haya algún daño, **NO** lo use. Póngase en contacto con Carrier/Sunrise para recibir más instrucciones.

PARA OBTENER RESPUESTAS A SUS PREGUNTAS

Su distribuidor autorizado conoce bien su producto y puede contestar la mayoría de sus preguntas acerca de la seguridad, el uso y el mantenimiento del producto. Como información de referencia para el futuro, escriba los siguientes datos:

Distribuidor: _____

Dirección: _____

Teléfono: _____

Número de serie: _____ Fecha de compra: _____

INFORMACIÓN ADICIONAL QUE DEBERÍA CONOCER

Ningún componente de este producto se realizó con látex de caucho natural.



INFORMACIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN Y EL RECICLADO

Cuando este producto llegue al final de su vida útil, por favor llévelo a un punto autorizado de acopio o de reciclaje designado por su gobierno estatal o local. Este producto fue fabricado con diversos materiales, por lo que no debe desecharse como un desperdicio doméstico común. Debe deshacerse de su silla de ruedas adecuadamente, de conformidad con las leyes y normas locales. La mayoría de los materiales que se utilizaron para construir este producto son completamente reciclables. El acopio y el reciclado por separado del producto al momento de desecharlo ayudarán a conservar los recursos naturales y a asegurarse de que se deseché de manera que proteja al medio ambiente.

Asegúrese de ser el propietario legal del producto antes de proceder a su eliminación de conformidad con las recomendaciones indicadas anteriormente.

ESPAÑOL

Introducción.....2
 Advertencias generales.....2
 Uso y mantenimiento3
 Garantía.....4

AVISO- LEA ESTE MANUAL ANTES DE USAR EL PRODUCTO

A. ELIJA EL COJÍN ADECUADO

Sunrise Medical recomienda que consulte a un profesional de la salud, por ejemplo, un médico o un terapeuta, que cuente con experiencia en el sentado y posicionamiento del paciente para que determine si un cojín JAY es adecuado para sus necesidades específicas. Los cojines deben ser instalados exclusivamente por un distribuidor autorizado de Sunrise Medical.

B. VERIFIQUE FRECUENTEMENTE LA PRESIÓN AL ESTAR SENTADO

El cojín JAY está diseñado para brindar comodidad y apoyo postural al estar sentado. Los usuarios deben inspeccionar su piel diariamente para detectar enrojecimiento. El indicador clínico de la ruptura de tejidos es el enrojecimiento de la piel. Si la piel se enrojece, suspenda el uso del cojín de inmediato y consulte a su médico o terapeuta.

C. CONSULTE ESTE MANUAL CON FRECUENCIA

Antes de utilizar este cojín, tanto usted como cualquier persona que vaya a ayudarlo deberán leer el manual en su totalidad y asegurarse de seguir todas sus instrucciones. Repase con frecuencia las advertencias, hasta que se conviertan en un hábito natural para usted.

D. ADVERTENCIAS

La palabra “ADVERTENCIA” se refiere a un peligro o una práctica insegura que pueden provocarles a usted o a otras personas lesiones graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIAS GENERALES

A. ADVERTENCIAS GENERALES

Sunrise Medical recomienda que consulte a un profesional clínico, por ejemplo, un médico o terapeuta, que cuente con experiencia en el sentado y posicionamiento del paciente para que determine si el Cojín JAY Easy es adecuado. Los cojines deben ser instalados exclusivamente por un distribuidor autorizado de Sunrise Medical.

Precaución: Las personas que tienen alto riesgo de afectaciones serias en la piel, deben recibir una evaluación exhaustiva por parte de un terapeuta antes de comprar el Cojín JAY Easy. El Cojín JAY Easy no sustituye un buen cuidado de la piel, lo que incluye una dieta y limpieza adecuadas. El cojín debe probarse durante algunas horas seguidas mientras un terapeuta o doctor le examina la piel para cerciorarse de que no se produzcan puntos de presión enrojecidos.

Si la piel se enrojece, suspenda el uso del cojín y consulte a su médico o terapeuta. Además, evite los objetos puntiagudos o exponer el cojín a calor excesivo, o al fuego. Si deja el cojín afuera durante la noche, a temperaturas por debajo de los 5 °C (40 °F), permita que el cojín regrese a temperatura ambiente antes de volverlo a utilizar. Sentarse en superficies excesivamente calientes o frías podría ocasionar daños a la piel.



No instale este producto sin antes leer y comprender este manual. Si no logra entender las advertencias, precauciones y/o instrucciones, consulte a un profesional de la salud o a un distribuidor calificado; de lo contrario, podría sufrir lesiones o daños.

⚠ ADVERTENCIA

El Velcro® de retención no debe entrar en contacto prolongado con la humedad para evitar que el adhesivo se degrade y ocasione que el Velcro® no sea capaz de mantener el cojín en su lugar.

⚠ ADVERTENCIA

La instalación de un cojín en una silla de ruedas puede afectar el centro de gravedad de la silla. Si el cojín está instalado de manera incorrecta, puede provocar que la silla de ruedas se vuelque hacia atrás y causar posibles lesiones. Evalúe siempre si la instalación de tubos antivolcaduras o abrazaderas adaptadoras del eje para amputados es necesaria para aumentar la estabilidad después de instalar un cojín.

⚠ ADVERTENCIA

Antes del uso prolongado de un asiento, cualquier cojín debe probarse durante algunas horas seguidas mientras un profesional de la salud le examina la piel para cerciorarse de que no se produzcan puntos de presión enrojecidos. Siempre debe revisar periódicamente para detectar un posible enrojecimiento de la piel. El indicador clínico de la ruptura de tejidos es el enrojecimiento de la piel. Si la piel se enrojece, suspenda el uso del cojín de inmediato y consulte a su médico o terapeuta.

⚠ ADVERTENCIA

Su cojín JAY está diseñado para ayudar a reducir la presión. No obstante, ningún cojín puede eliminar por completo la presión al estar sentado ni evitar las úlceras por presión. El cojín JAY no sustituye el buen cuidado de la piel; lo cual incluye una dieta adecuada, una buena higiene y un alivio frecuente de la presión. Cerciórese de que el Velcro esté adherido y apto para mantener el cojín en su lugar.

⚠ ADVERTENCIA

Evite utilizar el cojín si la tapicería del asiento está demasiado estirada. La tapicería estirada no brinda el soporte adecuado para el cojín y, como consecuencia, la posición puede ser incorrecta. Reemplace la tapicería estirada o adquiera el asiento sólido ajustable JAY para mayor soporte.

⚠ ADVERTENCIA

Evite utilizar el cojín si la tapicería del respaldo está demasiado estirada. La tapicería estirada del respaldo no brinda el soporte adecuado para el cuerpo y, como consecuencia, la posición puede ser incorrecta. Reemplace la tapicería estirada del respaldo o adquiera un producto de soporte para la espalda de Sunrise Medical que sea adecuado para usted. Comuníquese con un distribuidor autorizado para recibir una demostración de estos productos para el soporte lumbar sin costo.

B. PROTECCIÓN DEL COJÍN

⚠ ADVERTENCIA

Evite siempre exponer el cojín a objetos filosos, calor excesivo o llama directa, y prevenga la exposición prolongada a ciertas condiciones ambientales como temperaturas de congelación y la luz solar directa.

C. OBSTRUCCIONES

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que no exista ninguna obstrucción entre usted y su cojín. Cualquier obstrucción existente disminuirá la eficacia del producto o se producirán puntos de presión innecesarios para el usuario.

D. ORIENTACIÓN DE LA FUNDA

⚠ ADVERTENCIA

El producto se debe usar con la funda hacia arriba. Si la funda no se utiliza correctamente, es posible que disminuyan o desaparezcan los beneficios del cojín, además podría aumentar el riesgo de lesiones en la piel y los tejidos blandos.

USO Y MANTENIMIENTO



EL COJÍN JAY® EASY

El Cojín Easy está diseñado con los beneficios de protección para la piel en un modelo ligero, cómodo y de bajo mantenimiento. El cojín Easy incorpora la almohadilla de líquido Jay Flow o inserción de espuma, una base de espuma suave, con cubierta externa a prueba de humedad.

El cojín Jay Easy ayuda a proporcionar una reducción en la presión y de rup-tura que puede ayudar a reducir la incidencia de úlceras de decúbito. Es cómodo y no restringe el movimiento, permitiéndole al usuario cambiar de posición en el cojín.

Peso máximo del usuario:
150 kg (330 libras).

A. AJUSTE DEL COJÍN JAY EASY

Seleccione un cojín que corresponda al ancho de su cadera cuando se encuentre sentado. El cojín debe extenderse a lo largo hasta 2.5 a 5 cm (1 ó 2 pulg.) de la parte posterior de las rodillas. Coloque el cojín hacia la parte posterior de la silla de ruedas con las etiquetas de identificación del material y la almohadilla del líquido hacia atrás. Cuando se adapta correctamente, su cadera debe quedar en la parte posterior de la silla. Sus huesos isquiáticos (huesos de la cadera) deben estar centrados en la almohadilla de líquido Jay Flow™ en el recipiente del asiento del cojín. El ajuste apropiado de los reposapiés puede aumentar la comodidad del sentado y ayudará a disminuir la presión. Ajuste los reposapiés de tal manera que sus piernas descansen firmemente pero con comodidad en el cojín.

NOTA - No utilice el ancho del asiento de la silla de ruedas como guía para determinar el ancho adecuado del cojín. El ajuste inadecuado puede ser perjudicial para el desempeño de la función distribuidora de la presión del cojín y para su soporte del cuerpo.

Evalúe al cliente. ¿La cadera está al mismo nivel? ¿Las piernas están en buena posición? ¿El cliente está cómodo? Si la respuesta a cualquiera de estas preguntas es "no", tal vez quiera explorar otros accesorios para optimizar el soporte del usuario al sentarse, así como su posición y comodidad.

B. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA FÁCILES

La limpieza mensual y el mantenimiento periódico pueden ayudar a prolongar la vida útil de su cojín. Se recomienda inspeccionar los componentes durante la limpieza.

Busque rasgaduras y desgaste excesivo en las cubiertas y busque pinchazos o cualquier otra anomalía en la almohadilla de líquido.

Revise la consistencia de la base de espuma. Mientras revisa la almohadilla de líquido, si siente que el líquido es más firme en una parte, simplemente masajee el líquido para devolverle su consistencia original y / o llame a su distribuidor autorizado local.

Limpieza de la funda:

1. Quite la cubierta de la base de espuma y voltee el interior para que quede por fuera.
2. Enseguida, saque el interior de la bolsa interna que contiene la almohadilla de líquido hacia fuera. (Observe que la opción de cojín con inserción de espuma no tendrá bolsillo en la funda.)
3. Saque la almohadilla de líquido de la bolsa interna al tirar de la misma, separando el material de Velcro®.
4. Saque el lado derecho de la bolsa interna y cierre la cremallera de la cubierta hasta la mitad. (Se cierra la cubierta hasta la mitad para evitar que el material de Velcro® se agarre de otros objetos durante el lavado).
5. Lave a máquina con agua caliente y seque colgando o en máquina con calor bajo.

NOTA- No planchar. Calor excesivo puede dañar la cubierta de la cojín.

NOTA: No limpie las cubiertas en tintorería ni use lavadoras y secadoras industriales. No las meta en autoclave de vapor. No use cloro.

En los cojines con líquido Jay, use solamente cubiertas diseñadas por Jay.

Limpieza de la base de espuma:

1. Retire la cubierta y la almohadilla del líquido de la base de espuma. Limpie suavemente con un trapo húmedo. No use jabón. Seque suavemente con un trapo limpio. Deje secar completamente al aire antes de reensamblar.

NOTA: Evite sumergir la base de espuma en agua.

Reinstale la cubierta con la almohadilla de líquido en la base de espuma. Asegúrese que la parte posterior de la cubierta quede en la parte posterior de la base de espuma.

Limpieza de la almohadilla de líquido:






Quite la cubierta de la base de espuma. Saque la almohadilla de líquido de su bolsa interna y límpiela con agua tibia y jabón. Enjuáguela con un trapo limpio y húmedo. Luego séquela suavemente con un trapo limpio.

Nunca sumerja la almohadilla de líquido en ningún líquido.

Reensamblado del cojín después de limpiarlo:

Siga las instrucciones de limpieza y mantenimiento como se describen en "Mantenimiento y limpieza fáciles" y luego reensamble como sigue:

Meta la almohadilla de líquido Jay Flow en su bolsa en la cubierta a prueba de humedad haciendo corresponder las 8 tiras de Velcro®. Meta la base de espuma en la cubierta externa. Asegúrese que la cremallera esté en la parte posterior de la base de espuma (la etiqueta con el número de parte debe estar atrás de la base de espuma) donde se localiza el recipiente del asiento.

Símbolos De Cuidado De Lavandería	
	Machine wash in warm water 60° C
	Lave a máquina a temperatura tibia (60 °C). Únicamente utilice blanqueador sin cloro cuando sea necesario.
	Secar por escurrimiento
	No planchar
	No lavar en seco

SUNRISE GARANTÍA LIMITADA

GARANTÍA DEL COJÍN JAY EASY

Cada cojín Jay Easy es inspeccionado y probado cuidadosamente para proporcionar el mejor servicio. Cada cojín con líquido Jay está garantizado contra defectos de los materiales o de mano de obra por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, si se usa de manera normal. En caso de presentarse defectos en los materiales o mano de obra dentro del período de 24 meses a partir de la fecha de compra original, Sunrise Medical a su discreción, lo reparará o reemplazará sin cargo alguno. Esta garantía no se aplica a los pinchazos, rupturas o quemaduras, ni a la cubierta removible del cojín.

Las reclamaciones y reparaciones serán procesadas a través del distribuidor autorizado Sunrise más cercano. Con excepción de las garantías expresas aquí establecidas, se excluyen todas las demás garantías, incluyendo las garantías implícitas de comercialización y las garantías de idoneidad para un propósito en particular.

No existe ninguna garantía que se extienda fuera de la descripción aquí establecida. Los remedios por violaciones de las garantías expresas aquí establecidas se encuentran limitadas a la reparación o reemplazo de los bienes. Los daños por violación de cualquier garantía en ningún caso incluirán ningún daño consecuencial ni excederá el costo de los bienes vendidos fuera de especificaciones.

Anote su número de serie aquí como referencia a futuro:

ADICIÓN A LA GUÍA DE CUIDADOS Y USO DE LA GARANTÍA

Para los Productos Jay que Contengan Líquido JF35

Consulte a su profesional de la salud acerca de la adaptación y uso apropiado y lea cuidadosamente lo siguiente:

- El líquido de este cojín puede perder volumen con el tiempo.
- La pérdida de volumen puede ocasionar que toque fondo a través del cojín.
- Cada mes, durante la limpieza e inspección rutinarias, revise que no traspase el cojín hasta tocar fondo (vea las instrucciones bajo "prueba para tocar fondo" en la guía de cuidados y uso de la garantía) y cualquier inconsistencia del líquido. Si el líquido es más firme en un área, simplemente masajéelo hasta que recupere su consistencia original.
- Si toca fondo a través del cojín, deje de usar este cojín y comuníquese con su profesional de la salud. Si necesita más ayuda, comuníquese con Servicios al Cliente de Sunrise Medical al 1-800-333-4000.

Para productos suministrados por Sunrise Medical Pty Ltd en Australia, nuestros productos cuentan con una garantía de Sunrise que no puede ser excluida conforme a la Ley del Consumidor de Australia. Tiene derecho a recibir un reemplazo reembolso por una falla o compensación importante por otra pérdida o daño previsible razonable. También tiene derecho a recibir una reparación o reemplazo si los productos no ofrecen una calidad aceptable o si la falla no equivale a una falla grave. Los beneficios otorgados por esta garantía son adicionales a otros derechos y soluciones conforme a una ley con referencia a los productos con los que se asocia la garantía.

Coussin JAY® Easy™

INFORMATIONS IMPORTANTES DESTINÉES AU CONSOMMATEUR

AVIS: Ce manuel contient des instructions importantes qui doivent être communiquées à l'utilisateur de ce produit. Prière de ne pas le retirer avant livraison.

FOURNISSEUR: Ce manuel doit être remis à l'utilisateur de ce produit.

UTILISATEUR: Avant d'utiliser ce produit, lisez entièrement ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure.

Manuel d'instructions



SUNRISE MEDICAL ÉCOUTE

Merci d'avoir choisi un coussin JAY. Nous sommes à l'écoute de vos questions et commentaires concernant ce manuel, la sécurité et la fiabilité de votre produit et le service offert par votre revendeur agréé Sunrise. N'hésitez pas à nous écrire ou à nous appeler à l'adresse et au numéro de téléphone ci-dessous :

**Sunrise Medical (US) LLC
Customer Service Department
12002 Volunteer Blvd.
Mount Juliet, TN 37122, États-Unis
(800) 333-4000**

Veillez renvoyer votre carte de garantie et nous informer de votre changement d'adresse éventuel. Cela nous permettra de vous tenir au courant des informations concernant la sécurité, les nouveaux produits et les options proposées pour optimiser l'usage et le confort de ce fauteuil. Si vous égarez votre carte de garantie, appelez-nous ou écrivez-nous et nous serons heureux de vous en faire parvenir une nouvelle.

REMARQUE- Vérifiez toutes les pièces pour déceler tout dommage subi lors de l'expédition. En cas de dommage quelconque, N'UTILISEZ PAS le produit. Contactez le transporteur/Sunrise pour des directives supplémentaires.

RÉPONSES À VOS QUESTIONS

Votre revendeur agréé est la personne qui connaît le mieux les caractéristiques de votre produit et peut répondre à la plupart de vos questions concernant sa sécurité, son utilisation et son entretien. À titre de référence, veuillez remplir les renseignements suivants :

Fournisseur: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____

N° de série: _____ Date d'achat: _____

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES QUE VOUS DEVRIEZ

Aucun composant de ce produit n'est fabriqué à base de latex de caoutchouc naturel. Latex.

**RENSEIGNEMENTS SUR LA MISE AU REBUT ET LE RECYCLAGE**

Lorsque ce dispositif atteint la fin de sa durée de vie utile, veuillez l'apporter à un centre approuvé de collecte ou de recyclage désigné par votre gouvernement local ou votre état/province. Ce produit est fabriqué avec plusieurs types de matériaux et il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères habituelles. Veuillez mettre ce fauteuil roulant au rebut conformément aux lois et réglementations locales. La plupart des matériaux utilisés dans la fabrication de ce dispositif sont entièrement recyclables. La collecte et le recyclage distincts de ce produit au moment de sa mise au rebut permettent de conserver les ressources naturelles et d'assurer l'élimination du fauteuil dans le respect de l'environnement.

Assurez-vous d'être le propriétaire légal du produit avant de prendre des dispositions de mise au rebut conformément aux recommandations ci-dessus.

FRANÇAIS

Introduction.....	2
Avertissements d'ordre général.....	2
Utilisation et entretien	3
Garantie	4

NOTICE - À LIRE AVANT TOUTE UTILISATION**A. CHOISISSEZ LE BON COUSSIN**

Sunrise Medical recommande de consulter un clinicien, médecin ou thérapeute expérimenté dans le réglage de l'assise et de la position avant de déterminer si l'un ou l'autre des coussins JAY est adapté à vos besoins. Les coussins ne doivent être installés que par un fournisseur agréé Sunrise Medical.

B. VÉRIFIEZ LA PRESSION EN POSITION ASSISE RÉGULIÈREMENT

Votre coussin JAY a été conçu pour garantir tant le confort de l'assise que le soutien de la posture. Les utilisateurs doivent quotidiennement examiner leur peau pour déceler toute rougeur, laquelle est le premier signe clinique de lésions cutanées. En cas d'apparition de rougeurs cutanées, cessez immédiatement d'utiliser le coussin et consultez votre médecin ou thérapeute.

C. CONSULTEZ CE MANUEL RÉGULIÈREMENT

Avant d'utiliser ce coussin, nous vous conseillons, ainsi qu'à toute personne susceptible de vous aider, de lire entièrement ce manuel et d'en suivre toutes les instructions. Consultez régulièrement les avertissements jusqu'à ce que vous les observiez automatiquement.

D. AVERTISSEMENTS

Le terme « AVERTISSEMENT » indique un risque ou une pratique dangereuse pouvant vous causer, ainsi qu'à d'autres personnes, des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENTS D'ORDRE GÉNÉRAL**A. AVERTISSEMENTS D'ORDRE GÉNÉRAL**

Sunrise Medical recommande de consulter un clinicien, médecin ou thérapeute expérimenté dans le réglage de l'assise et de la position avant de déterminer si un coussin JAY Easy est approprié. Les coussins ne doivent être installés que par un fournisseur agréé Sunrise Medical.

Attention : Les personnes présentant un risque élevé de rupture cutanée doivent être bien évaluées par un thérapeute avant l'achat d'un coussin JAY Easy. Le coussin JAY Easy ne remplace pas les soins de la peau, incluant une diète appropriée et la propreté. Veillez à essayer le coussin quelques heures à la fois, tandis qu'un thérapeute ou un médecin examine la peau pour s'assurer de toute absence de rougeurs.

En cas d'apparition de rougeurs cutanées, cessez immédiatement d'utiliser le coussin et consultez votre médecin ou thérapeute. De plus, évitez les objets tranchants ou l'exposition à une chaleur extrême ou une flamme nue. Si le coussin est laissé à l'extérieur pendant la nuit à des températures inférieures à 5 °C (40 °F), laissez-le se réchauffer à température ambiante avant de l'utiliser. S'asseoir sur des surfaces extrêmement froides ou chaudes peut entraîner des lésions cutanées.

⚠ AVERTISSEMENT

N'installez pas cet équipement avant d'avoir lu et compris ce manuel. Si vous ne comprenez pas les avertissements, les précautions et/ou les instructions, communiquez avec un clinicien qualifié ou un fournisseur. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Les crochets et les boucles de la bande VelcroMD auto-agrippante ne doivent pas entrer en contact prolongé avec l'humidité. Cela risque de détériorer leur qualité adhésive, ce qui empêchera la bande VelcroMD de maintenir le coussin en place.

⚠ AVERTISSEMENT

Installer un coussin sur un fauteuil roulant risque d'en affecter le centre de gravité. Si le coussin est installé incorrectement, il risque de faire basculer le fauteuil vers l'arrière et de causer des blessures. Après avoir installé un coussin, évaluez toujours la nécessité d'installer des dispositifs anti-basculement ou des supports pour adaptateur d'essieu pour amputé afin d'améliorer la stabilité du fauteuil roulant.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de vous asseoir pendant une période prolongée sur le coussin, veillez à l'essayer quelques heures à la fois; un clinicien doit également examiner votre peau pour s'assurer de toute absence de rougeurs. Vous devez régulièrement surveiller l'apparition de rougeurs. L'indicateur clinique d'une lésion cutanée est la rougeur de la peau. En cas d'apparition de rougeurs cutanées, cessez immédiatement d'utiliser le coussin et consultez votre médecin ou thérapeute.

⚠ AVERTISSEMENT

Votre coussin JAY est destiné à soulager la pression. Cependant, aucun coussin ne peut éliminer complètement la pression de la position assise ou empêcher l'apparition d'escarres. Le coussin JAY ne remplace pas les soins de la peau, un régime alimentaire approprié, une bonne hygiène et un soulagement régulier des points de pression. Veillez à ce que la bande VelcroMD adhère bien et puisse maintenir le coussin en place.

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez l'utilisation du coussin sur un revêtement de siège trop distendu. Ce type de revêtement n'offre pas un support adéquat pour le coussin et peut résulter en une position incorrecte. Remplacez le revêtement distendu ou achetez le siège ajustable solide JAY pour obtenir plus de soutien.

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez d'utiliser un revêtement de dossier trop distendu. Ce type de revêtement n'offre pas un support adéquat pour le corps et peut résulter en une position incorrecte. Remplacez le revêtement distendu du dossier ou achetez un support de dossier adapté parmi les produits Sunrise Medical. Communiquez avec un fournisseur agréé pour obtenir une démonstration gratuite de ces produits de soutien pour le dos.

B. PROTECTION DE VOTRE COUSSIN**⚠ AVERTISSEMENT**

Évitez en tout temps l'entrée en contact de votre coussin avec des objets acérés, une chaleur excessive ou des flammes nues, et l'exposition prolongée à des conditions environnementales comme des températures glaciales et/ou la lumière directe du soleil.

C. OBSTRUCTIONS**⚠ AVERTISSEMENT**

Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstructions entre l'utilisateur et le coussin. Les obstructions réduiront l'efficacité du produit ou occasionneront des points de pression additionnels pour l'utilisateur.

D. ORIENTATION DE LA HOUSSE**⚠ AVERTISSEMENT**

Le produit doit être utilisé avec la housse du coussin tournée vers le haut. Si la housse n'est pas utilisée correctement, elle risque de réduire ou même d'annuler les bienfaits apportés par le coussin et d'augmenter le risque de lésions de la peau et d'autres tissus mous.

UTILISATION ET ENTRETIEN

**LE COUSSIN JAY^{MD}Easy**

Le coussin JAY Easy est conçu avec tous les avantages d'une protection pour la peau dans un emballage léger, confortable et d'entretien minimal. Le JAY Easy incorpore un insert PLA en mousse, et une base en mousse olilex, et possède une housse extérieure micro-climatique.

Le coussin JAY Easy permet de réduire les points de pression et de cisaillement et peut ainsi diminuer la fréquence des escarres de décubitus. Le coussin est confortable et ne restreint pas les mouvements, ce qui permet à l'utilisateur de modifier sa position.

Poids maximum de l'utilisateur :

150 kg (330 livres)

A. POSE DU COUSSIN JAY Easy

Choisissez un coussin qui corresponde à la largeur de votre hanche lorsque vous êtes en position assise. Placez le coussin sur le siège du fauteuil roulant. La longueur du coussin doit se trouver entre 2,5 cm et 5 cm (1 po et 2 po) de l'arrière des genoux. Placez le coussin à l'arrière du fauteuil en positionnant les étiquettes d'identification et la zone de chargement pelvienne vers l'arrière. Lorsque le coussin est bien ajusté, les hanches de l'utilisateur doivent être au fond du fauteuil. Les ischions (« os pour s'asseoir ») doivent être centrés dans la zone de chargement pelvienne du coussin. Un réglage adéquat des repose-pieds peut améliorer le confort et aider à diminuer les pressions de pointe de séances assises. Les repose-pieds doivent être réglés assez bas pour permettre aux jambes de reposer fermement à l'avant du coussin.

REMARQUE– N'utilisez jamais la largeur du fauteuil comme repère pour déterminer la largeur appropriée du coussin. Un mauvais ajustement peut nuire à l'efficacité d'un coussin de distribution de la pression et au bon maintien du corps.

Évaluez le client. Est-ce que les hanches sont de niveau? Est-ce que les jambes sont dans une bonne position? Est-ce que le client est confortable? Si la réponse à l'une de ces questions est « non », vous pourriez vouloir explorer d'autres accessoires pour optimiser le soutien assis, le positionnement et le confort de l'utilisateur.

B. ENTRETIEN ET NETTOYAGE FACILES

Un nettoyage mensuel et un entretien régulier peuvent permettre de prolonger la durée d'utilisation du coussin. Avant, pendant et après un nettoyage, nous recommandons d'inspecter les différents éléments du coussin.

Vérifiez que la housse n'est pas déchirée ou trop usée et ne présente pas d'autres anomalies.

Vérifier que la base en mousse est uniforme. Si en vérifiant le coussinet en gel fluide une zone paraît plus ferme, pétrir simplement le gel fluide pour restaurer la consistance d'origine ou contacter le fournisseur agréé local.

Nettoyage de la housse :

1. Enlever la housse de la base en mousse et la retourner.
2. Retourner ensuite la poche intérieure qui contient le coussinet en gel fluide. (Noter que l'option de coussin en mousse ne comporte pas de poche dans la housse.)
3. Enlever le coussinet en gel fluide de la poche intérieure en le tirant et en décrochant le Velcro®.
4. Retourner la poche intérieure droite et refermer la fermeture éclair à moitié. (Ceci évite que le Velcro® ne s'accroche à d'autres articles pendant le lavage.)
5. Laver en machine à l'eau tiède et laisser sécher à l'air libre ou dans un sèche-linge à basse température.

REMARQUE : Ne pas repasser la couverture, une chaleur excessive pourrait l'endommager.

REMARQUE : Si ce produit est utilisé en institution, écrire le nom de son utilisateur au marqueur permanent sur l'étiquette de contenu de la housse. Cela permettra de récupérer la housse après le lavage.

Utiliser uniquement des housses Jay conçues pour les coussins en gel fluides Jay.

Nettoyage de la base en mousse

Enlever la housse et le coussinet en gel fluide de la base en mousse. Essuyer doucement avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de savon. Ne pas tremper dans l'eau. Essuyer avec un chiffon propre. Laisser sécher complètement à l'air avant le réassemblage.

REMARQUE : Ne pas plonger la base en mousse dans l'eau.

Remettre la housse avec le coussinet en gel fluide sur la base en mousse. Le dos de la housse doit être contre le dos de la base en mousse.

Nettoyage du coussinet en gel fluide :






Enlever la housse de la base en mousse. Enlever le coussinet en gel fluide de la poche intérieure et le nettoyer à l'eau tiède savonneuse. Rincer avec un chiffon propre humide. Puis essuyer avec un chiffon propre.

Ne jamais plonger le coussin en gel fluide dans un liquide.

Réassemblage du coussin après nettoyage :

Suivre les instructions de nettoyage et d'entretien de la section « Entretien et un nettoyage faciles », puis réassembler selon les indications ci-après.

Insérer le coussinet en gel fluide Jay dans la poche intérieure de la housse imperméable en le positionnant par rapport au huit bandes de Velcro®. Insérer la base en mousse dans la housse extérieure. La fermeture éclair doit être placée à l'arrière de la base en mousse (le numéro de pièce doit apparaître à l'arrière de la base en mousse), c'est à dire à l'endroit du contour d'assise.

Symboles De Lavage	
	Lavez à la machine dans de l'eau chaude à 60 °C.
	Quand c'est nécessaire, utilisez uniquement de l'eau de Javel sans chlore.
	Séchez par égouttage
	Ne repassez pas
	Ne nettoyez pas à sec

GARANTIE LIMITÉE DE SUNRISE

GARANTIE DU COUSSIN JAY EASY

Chaque coussin en gel fluide Jay fait l'objet d'un contrôle soigné et de tests pour assurer une performance maximale. Chaque coussin en gel fluide Jay est garanti contre tout défaut de pièces et main d'œuvre pendant 24 mois à compter de la date d'achat dans des conditions normales d'utilisation. En cas de défaut pièce ou main d'œuvre survenant dans une période de 24 mois suivant la date d'achat, Sunrise Medical, à sa discrétion, réparera ou remplacera le coussin. Cette garantie ne concerne ni les perforations, déchirures ou brûlures, ni la housse détachable du coussin.

Les réclamations et les demandes de réparations doivent être traitées par le fournisseur agréé le plus proche. À l'exception des garanties expresses mentionnées dans ce présent manuel, toutes les autres garanties, incluant les garanties implicites de valeur marchande ou d'adaptation à un but particulier sont exclues.

Aucune garantie ne s'étend au-delà de la description de la présente. Le recours en cas de non observation des garanties expresses mentionnées se limite à la réparation ou au remplacement du produit. En aucun cas les dommages fondés sur la non observation d'une garantie ne devront inclure des dommages indirects ou excéder la valeur des biens non-conformes vendus

Inscrivez votre numéro de série ici pour référence ultérieure :

ADDENDA AU GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DE LA GARANTIE

Pour les produits Jay contenant du fluide JF35

Consulter un professionnel de santé pour le réglage et l'utilisation corrects, et tenir compte des informations suivantes :

- Avec le temps, le gel fluide de ce coussin peut perdre du volume.
- La perte de volume dans ce coussin peut se traduire par un aplatissement.
- Tous les mois, durant le nettoyage et l'inspection de routine, vérifier que ce coussin ne s'aplatit pas (voir les instructions sous « Vérification de l'aplatissement » dans le guide d'utilisation et d'entretien de la garantie) et que le gel fluide est uniforme. S'il est plus ferme par endroit, il suffit de le pétrir pour restaurer sa fermeté d'origine.
- Si le coussin s'aplatit, cesser de l'utiliser et consulter un professionnel de santé. Pour plus de renseignements, s'adresser au service client-tèle de Sunrise Medical au 1-800-333-4000.

Les produits livrés par Sunrise Medical Pty. Ltd. en Australie sont accompagnés de la garantie Sunrise ne pouvant être exclue en vertu de la loi australienne sur la consommation. En cas d'une défaillance majeure du produit, vous avez droit à un produit de remplacement ou au remboursement du prix d'achat. En outre, vous avez droit à une indemnisation en cas de tout autre dommage ou perte raisonnablement prévisible. Vous avez également le droit de faire réparer ou remplacer les produits si ceux-ci ne sont pas de bonne qualité et si le défaut ne constitue pas une panne majeure. Les avantages proposés par cette garantie s'ajoutent à vos autres droits et recours prévus par la loi en ce qui concerne les produits auxquels se rapporte la garantie.

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen
Schweiz/Suisse/Svizzera
Tel +41 (0)31 958 3838
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Delitoppen 3
1540 Vestby
Norge
Telefon: +47 66 96 38 00
post@sunrisemedical.no
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Neongatan 5
431 53 Mölndal
Sweden
Tel.: +46 (0)31 748 37 00
post@sunrisemedical.se
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.
H – Park, Heršpická 1013/11d,
639 00 Brno
Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
Fax: (+420) 547 250 956
www.medicco.cz
info@medicco.cz
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps
Mårkærvej 5-9
2630 Taastrup
Denmark
+45 70 22 43 49
info@sunrisemedical.dk
www.SunriseMedical.dk

Sunrise Medical Australia
11 Daniel Street
Wetherill Park NSW 2164
Australia
Ph: +61 2 9678 6600
Email: enquiries@sunrisemedical.com.au
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical (US) LLC
North American Headquarters
12002 Volunteer Blvd.
Mount Juliet, TN 37122, USA
(800) 333-4000
(800) 300-7502
www.SunriseMedical.com



© 2025 Sunrise Medical (US) LLC
XTJE Rev. E

Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
D-69254 Malsch Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical Ltd.
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga –
Vizcaya España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38 Fax:
+ 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.
Defensiedok 20
3433 NE Nieuwegein
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands
T: +31 (0)492 593 888
E: customerservice@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl
www.SunriseMedical.eu
(International)

Sunrise Medical S.A.S
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Mickaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel : + 33 (0) 2 47 55 44 00
Email: info@sunrisemedical.fr
www.SunriseMedical.fr

Sunrise Medical Canada Inc.
1000 Creditstone Rd., Unit #2
Concord, ON, L4K 4P8
Canada
Phone: 1-800-263-3390
Fax: 1-800-561-5834
www.SunriseMedical.ca